Zeitschrift: SVZ Revue : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweiz. Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] = Revue ONST : revue de l'Office National Suisse du Tourisme, des Chemins de Fer Fédéraux, Chemins de Fer Privé … [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen

Band: - (1934)

Heft: 12

Artikel: Tapisseries bourguignonnes

Autor: P.B.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-772919

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'une des quatre Tapisseries flamandes dites de César enlevées en 1537 à la Cathédrale de Lausanne et conservées au Musée historique de Berne (à gauche, César passant le Rubicon; à droite, la bataille de Pharsale)

Tapisseries bourguignonnes

Tapisserie des Trois Rois, haute-lisse flamande, provenant également du Trésor de la Cathédrale de Lausanne (Musée historique de Berne)

Pour se payer des peines qu'ils avaient prises en apportant au Pays de Vaud les baillis et la Réforme, nos amis de Berne eurent la bonne idée d'emballer dans leurs 18 fourgons le trésor de la Cathédrale de Lausanne, qui devenait inutile aux Vaudois, puisque ceux-ci ne connaîtraient désormais qu'un culte sans vases et sans images, et qui présentait au surplus pour ces novices réformés certains dangers de retomber à l'idolâtrie ou dans le regret des bons temps de la Savoie.

Ils emportèrent donc dans le lot, outre une opulente et copieuse vaisselle sacrale, les quatre étonnantes tapisseries flamandes dites de César, qui, l'on ne sait trop comment, avaient passé de la garde-robe du fameux comte de St-Pol, décapité pour haute trahison le 14 décembre 1475 à Paris, dans le mobilier du chapitre de Lausanne, où noblement elles pendaient au-dessus des anciennes stalles. La légende, qui ne peut se tenir de rattacher toujours le beau au tragique, a longtemps répandu que ces tapisseries auraient orné l'un des pavillons ducaux que Charles-le-Téméraire avait si imprudemment installés sous Grandson ou devant Morat, et que nos vachers suisses avaient chaque fois joyeusement pillés. Belle aubaine pour nos musées suisses qui plus tard ont recueilli ce butin, et pour la Suisse en général qui puisa pour la première fois dans cette précieuse garde-robe l'idée du luxe et le goût de l'art. Le Musée historique de Berne conserve en son rayon de tapisseries pas mal de ces trophées bour-

(Suite à la page 33)

Ein ideales Schweissgerät
(Leichtmetallhandgriff), das Sie sich bald vorführen lassen sollten

Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke AG. Luzern

Ihre Weihnachtseinkäufe in Bern bei

Ski-Reparaturen und Kanten-Montagen in unsern Spezial-Werkstätten

Alles für den Wintersport

Zeitgemässe Preise

Sporthaus Telephon 36.677
Hans Bigler & Paul Gerber
Bern, beim Bahnhof Christoffelgasse 5

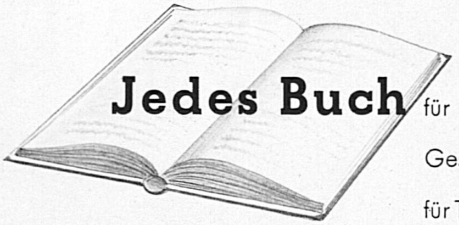
Mützenfabrik
Kressmann & Co., Bern
Philosophenweg 5 . Tel.: Fabrik 23.748 . Privat 29.483

La marque Engadina

Offiziers-Mützen

Spezialfabrik für Zivil-, Uniform-, Studenten-, Schüler-, Chauffeur-, Portiermützen, Wetterhüte usw. - Eigene Furniturenfabrikation

Niemand, der Bern besucht, darf die bestbekannten **Berner-Zungenwürste** aus der **Charcuterie u. Metzgerei Gaffner & Cie**
Spitalgasse 23 vergesssen Telephon 27.151 Prompter Versand nach auswärts



Jedes Buch für Ihre Bibliothek und zu Geschenkzwecken. Bilder, Landkarten für Tasche und Wand

A. Francke AG. Bern Buch- und Kunsthandlung
Bubenbergplatz 6 Telephon 21.715

de Montreux et Vevey
Voyages de Société
9 et 23 décembre: pour Le Sépey, avec retour dès La Chaudanne - Les Moulins. Prix: Fr. 5.— de Montreux, Fr. 5.55 de Vevey.
16, 30 décembre et 6 janvier 1935: pour Bretaye et retour. Prix: Fr. 5.50 de Montreux, Fr. 6.— de Vevey.

von Olten Wintersportfahrten
23. Dezember bis 1. Januar 1935: nach Arosa und zurück. Preis Fr. 118.50*.
29. Dezember bis 2. Januar 1935: nach Bergün und zurück. Preis Fr. 97.—*.
23. Dezember bis 1. Januar 1935: nach Davos und zurück. Preis Fr. 121.—*.
(*Skikurs, Kurtaxe, Licht, Gepäck, Unfallversicherung, Trinkgeld und Bahnfahrt inbegriffen.)

von Zürich Verwaltungsextrazug
22. Dezember: nach dem Tessin, mit Einzelrückfahrt bis einschliesslich 2. Januar 1935. Fahrpreise: Bis Airolo Fr. 12.45, Faido Fr. 14.75, Biasca Fr. 17.50, Bellinzona Fr. 18.75, Locarno Fr. 20.15, Lugano Fr. 20.80, Mendrisio Fr. 22.05, Chiasso Fr. 22.45.

Tapisseries bourguignonnes

(Fin de la page 9)

guignons, dont Berne para longtemps son Münster et son église Saint-Vincent: en particulier un fameux diptyque biblique du XIIIme siècle rehaussé de figurines de saints peintes sur parchemin et de gemmes diverses, dont on fait de tradition le parement de l'autel volant de Charles-le-Téméraire. Mais les tapisseries dites de César n'en sont point. Heureusement pour elles, ce n'est pas un rustre déchaîné qui en fit sauter les clous en faisant coin de sa vouge dans le tumulte du pillage, mais de soigneux tapissiers de la ville qui les descendirent du mur sous l'œil soupçonneux d'un notaire. Depuis Grandson à cette douloureuse année 1537 où les tapisseries de César prirent le chemin de Berne, nos Suisses avaient eu le temps d'apprendre le prix des belles choses. Entourées de respect et de soin par les générations bernoises, ainsi ces vastes et grouillantes pages d'histoire en haute-lisse s'offrent aujourd'hui au regard presque dans leur fraîcheur d'origine.

C'est du travail flamand, mais de la partie française, apparemment de Tournai, comme en font foi les vers français qui commentent les scènes. Quatre panneaux sans bordure, de 4 m sur 7 m environ, où les huit scènes classiques de la vie de César s'accouplent et s'entrepénètrent sans nul souci de vraisemblance, et, disons-le, avec l'idée bien arrêtée chez ce haut-lissier de faire de l'ensemble un tumultueux rébus. Ici ou là par bonheur un nom en belle gothique épinglé sur un personnage vous apprend où l'on en est, à qui l'on a affaire: ici Pompée, Marius, Arioviste, Connabre. Là,

dans le plus beau des panneaux (celui que nous reproduisons), une figure échevelée, livide, pathétique, sortant des flots, qui se précipite aux pieds du conquérant. C'est Rome elle-même conjurant César de ne point franchir le Rubicon et de ne point marcher contre la Ville. C'est Rome-la-Mère suppliante devant le fils inique qui s'apprête à lui déchirer le sein. César passa tout de même le Rubicon, comme les tapisseries de Lausanne ont passé la Sarine. Sans la violence, il n'y aurait pas d'histoire. — Les armes cousues à la tapisserie sont d'un sire d'Erlens en Fribourg, compagnon d'armes du Téméraire, qui lui fit ce présent sur les dépouilles du comte de St-Pol. Elles rattachent donc par là les tapisseries de César à la grande aventure bourguignonne. En sorte que les amateurs de rapprochements peuvent, s'il leur plaît, tirer le parallèle entre le héros romain passant le Rubicon qui prépara sa perte, et le Téméraire franchissant le Nozon pour s'en venir tomber sous les haches helvétiques.

P. B.

Mode des neiges 1934
Schneemode 1934

(Fin de la page 15 - Schluss von Seite 15)

insbesondere um die Förderung der sportlichen Strickmode verdient. Erfahrene Praktikerinnen und phantasiebegabte Modekünstler haben sich für die Herstellung einer reichen Modellkollektion zusammengetan. In erster Linie wird die von Heimarbeiterinnen gesponnene Wolle unserer Bergschafe verarbeitet. Ihre unregelmässige Struktur ist von eigenartigem Reiz, und es sind ihr alle Qualitäten einer ausgezeichneten Sportwolle eigen. Für die Eisläuferin gibt es anschmiegsame Kostüme, zum Teil aus handgewebtem Wollstoff, zu denen Strickärmel, Schal und Mützchen originell kontrastieren. Ein Jumper mit aufknöpfbarem Brustlatz oder eine preussischblaue Strickweste ergänzen den Schottenrock. Oft bilden Handschuhe, Pullover und Mütze ein reizendes, warmes Dreigestirn. Apart nehmen sich Tellerkragen in mannigfacher, interessanter Stricktechnik aus. Auch dazu gehören kokette Mützchen und manchmal Handschuhstulpen. Recht glücklich ist an den Jumpern die Wahl der Knöpfe und Schnallen. Es sind keine langweiligen Dutzendknöpfe; vielmehr werden auch sie von Künstlern entworfen und dann durch Heimarbeiterinnen in Holz und Keramik wundervoll farbig ausgeführt. Zur Vervollständigung des Skianzuges werden hier auch aussergewöhnlich kleidsame Windjacken mit lustigen Kapuzen geschaffen. Das Verständnis für die Bedürfnisse des Skisportes spricht selbst aus kleinen Dingen. Eine lederne Imbiss- und Kartentasche sei erwähnt, die sich an einem Gürtel bequem in der Taille trägt und hinter ihrem Reissverschluss alles schneedicht verwahrt, was die Sportlerin sonst recht unübersichtlich in Brust- und Hosentaschen verstaut.

gh.

Fabrikat „Altdorf"

Gummiboden- und Treppenbelag
besonders geeignet für Korridore, Badezimmer, Hallen, Bureaux usw.
Der ideale Bodenbelag «Altdorf» ist schalldämpfend, gleitsicher, hygienisch und sehr dauerhaft, daher auch sehr wirtschaftlich. Lieferbar in verschiedensten Farben.

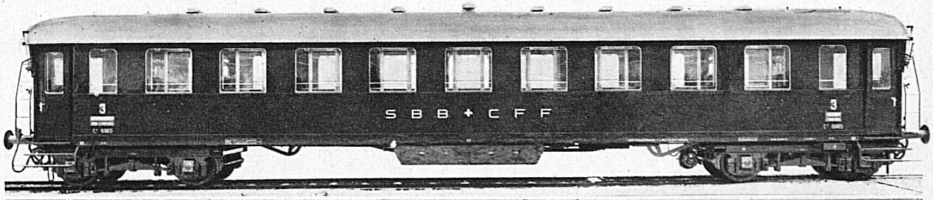
Planchers et marches d'escaliers
en caoutchouc particulièrement à employer pour corridors, salles de bains, halles, bureaux, etc. Le caoutchouc marque Altdorf constitue le plancher idéal, il supprime le bruit, n'est pas glissant, il est en outre hygiénique et très durable, par conséquant très économique.
Livrable en différentes couleurs.

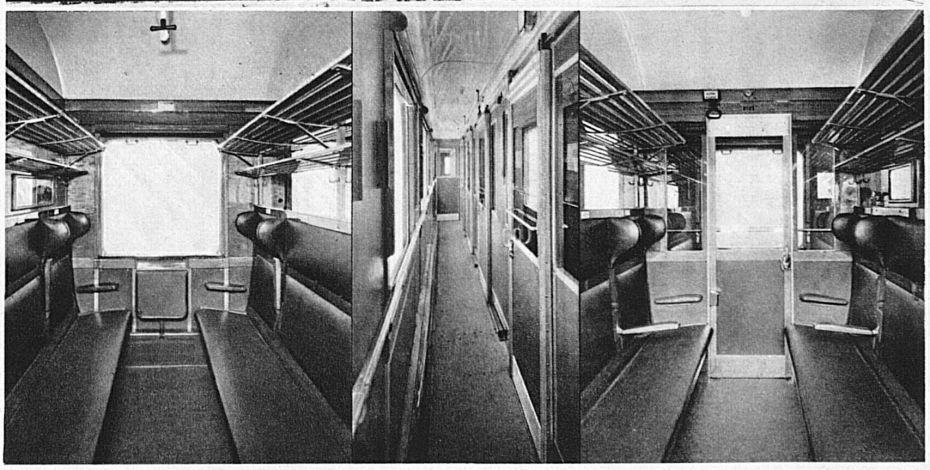
Wir fabrizieren ferner: Gummiwaren für alle techn. Zwecke, Gummischläuche usw.
Nous fabriquons en outre:
tous les articles techniques en caoutchouc, tuyaux en tous genres, etc.

Schweizer. Draht- u. Gummiwerke
Manufacture Suisse de Câbles et Caoutchouc **Altdorf-Uri**

TRADE MARK S D G

Schweiz. Wagons- und Aufzügefabrik AG. Schlieren-Zürich





Eiserner III. Kl. Wagen der Schweiz. Bundesbahnen für den internationalen Verkehr, mit gepolsterten Sitzen und breiten Korridorfenstern.